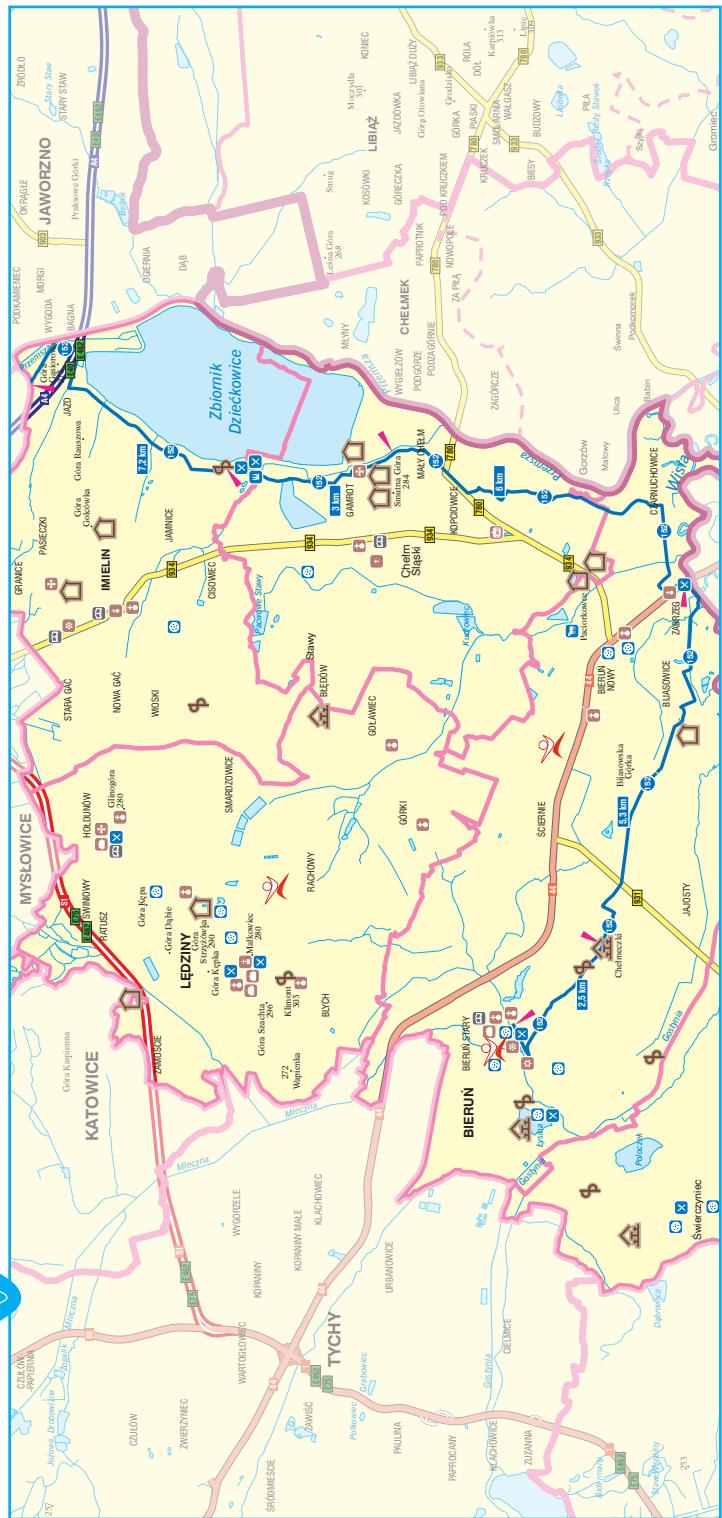


TRASA NIEBIESKA NR 152



Bieruń Stary – Jazd (Imielin)

Długość trasy na terenie powiatu bieruńsko-lędzińskiego: 24 km

Trasa krajowa nr 152 jest najdłuższą ze wszystkich tras rowerowych w powiecie bieruńsko-lędzińskim. Rozpoczyna się w Bieruniu Starym, następnie lasami, przez Górę Chetmeczki, biegnie do Bijasowic, Bierunia Nowego, przez Czarnuchowice prowadzi do Chetu Małego i dalej wzdłuż Zbiornika Dziećkowickiego do Jazdu, biegąc wzdłuż Przemszy, omija Gąsiorową Górę i dociera do granicy miast Imielina i Mysłowic.

Trasa rozpoczyna się przy parkingu cmentarza parafialnego na ul. Chemików i biegnie na wprost do skrzyżowania z ul. Krakowską.

Na skrzyżowaniu jazda na wprost ul. Chemików (ok. 650 m), następnie skręt w lewo, a po ok. 50 m ponownie skręt w lewo w ul. Rędziną.

0,65 km

0,05 km

Jadąc ul. Chemików, po prawej stronie mijamy kopiec, który obecnie wieńczy zabytkowa murowana kapliczka św. Jana Nepomucena, znajduje się ona na terenie prywatnej posesji przy ul. Na Kopcu.



Kapliczka św. Jana Nepomucena na Kopcu

Kopiec, najstarszy zabytek miasta, datowany jest na 1295 rok. Stanowi pozostałość prastarej osady, istniejącej jeszcze przed lokacją Bierunia, jakie w dawnych czasach zakładano przy ważnych szlakach komunikacyjnych i handlowych; był siedzibą księżącego urzędnika, który wraz z podległą mu drużyną strzegł porządku i bezpieczeństwa na wyznaczonym odcinku traktu, a także pobierał myto od przewożonych towarów. Całkowicie sztucznie usypany pagórek o wysokości 5 m według legend mógł być miejscem sprawowania



BLUE ROUTE NO. 152

Bieruń Stary – Jazd (Imielin)

Length of the route in the Bieruń-Lędziny County: 24 km

National route No. 152 is the longest of all bike routes in the Bieruń-Lędziny County. It starts in Bieruń Stary and runs through forests, Chetmeczki Hill to Bijasowice, Nowy Bieruń, leading to Chetm Maty via Czarnuchowice. It continues along the Dziećkowice Reservoir to Jazd. Running along Przemsza, it comes close to Gąsiorowa Hill and reaches the border of Imielin and Mysłowice.

The route begins near the parking lot of the parish cemetery at Chemików St and runs directly to the intersection with Krakowska St. At the intersection, ride straight down Chemików St (about 650 m), turn left and after about 50 m, turn left again onto Rędzinna St. Going down Chemików St, we pass the mound on the right, on which currently the historic brick St. John of Nepomuk Chapel is situated. It is located in a private property at Na Kopcu St.

The mound, the oldest monument in the town, dates back to 1295. It is the remnant of one of the ancient settlements, dating back to times before the location of Bieruń, which were established in the old days near important transport and trade trails; it used to be a seat of a ducal officer who, along with his subjects, ensured order and security in a designated section of a trail, as well as collected tolls for transported goods. As legends have it, this completely artificially piled hill with a height of 5 m could be a place of judgment, a local place of execution, sacrifice by pagan priests or command of one of the Swedish commanders during the Thirty Years War, or a grave of one of the Tatar Khans. During archaeological works, traces of early medieval settlement were found.

Ride straight down Rędzinna St (about 800 m), turn left and then right onto Bojszowska St. Go 300 m straight down Bojszowska St and turn left onto Szlaku Solnego St. Then, the route runs straight through a pedestrian footbridge over a railway line, continues



DIE BLAUE ROUTE NR. 152

Bieruń Stary – Jazd (Imielin)

Die Länge des Radweges im Powiat Bieruńsko-Lędziński: 24 km

Der nationale Fernradweg Nr. 152 ist der längste von allen Radwegen im Powiat Bieruńsko-Lędziński. Er beginnt in Bieruń Stary, dann führt durch Wälder, über den Berg Góra Chetmeczki, verläuft zu Bijasowice, Bieruń Nowy, durch Czarnuchowice führt zu Chetm Maty und weiter entlang dem Stausee Dziećkowicki nach Jazd, führt entlang von Przemsza und geht den Berg Góra Gąsiorowa um und erreicht die Grenze der Städte Imielin und Mysłowice.

Der Radweg beginnt am Parkplatz des Pfarrfriedhofs in der Straße ul. Chemików und verläuft geradeaus bis zur Kreuzung mit der Straße ul. Krakowska.

An der Kreuzung geradeaus in die Straße ul. Chemików (ca. 650 m) fahren, dann links und nach ca. 50 m wieder links in die Straße ul. Rędzinna einbiegen.

Während wir die Straße ul. Chemików fahren, sehen wir auf der rechten Seite einen Hügel, der nun die historische gemauerte Kapelle St. Johannes Nepomuk krönt, sie befindet sich auf einem privaten Landgut an der Straße ul. Na Kopcu.

Der Hügel, das älteste Baudenkmal der Stadt, wird auf das Jahr 1295 datiert. Er ist ein Überbleibsel einer uralten Siedlung, die noch vor der Gründung von Bieruń bestand, die in alten Zeiten an wichtigen Kommunikations- und Handelsstraßen gegründet wurden. Er war der Sitz eines fürstlichen Beamten, der zusammen mit der ihm unterlegenen Abteilung Ordnung und Sicherheit in dem bezeichneten Abschnitt der Route hütete, sowie die Maut von den transportierten Gütern einzog. Der völlig künstlich aufgeschüttete Hügel mit einer Höhe von 5 m könnte der Legende nach, ein Ort der Gerichte, ein lokaler Ort der Hinrichtungen, der Opfer, die durch die heidnischen Priester dargebracht wurden, oder der Führung eines der schwedischen Führer während des Dreißigjährigen Krieges, oder ein Grab eines der tatarischen Khane sein. Während der

sädów, lokalnym miejscem straceń, składania ofiar przez kapłanów pogańskich lub dowodzenia jednego z dowódców szwedzkich podczas wojny trzydziestoletniej albo grobem jednego z chanów tatarskich. W czasie prac archeologicznych znaleziono ślady wczesnośredniowiecznego osadnictwa.



Edited with the trial version of Foxit Advanced PDF Editor
To remove this notice, visit: www.foxitsoftware.com/shopping

sądów, lokalnym miejscem straceń, składania ofiar przez kapłanów pogańskich lub dowodzenia jednego z dowódców szwedzkich podczas wojny trzydziestoletniej albo grobem jednego z chanów tatarskich. W czasie prac archeologicznych znaleziono ślady wczesnośredniowiecznego osadnictwa.

Jazda na wprost (ok. 800 m) ul. Rędzinna, skręt w lewo, a następnie w prawo w ul. Bojszowską.

0,8 km

0,3 km

Jazda na wprost ul. Bojszowską, po 300 m skręt w lewo



Kapliczka na wzgórzu Chetmeczki

w ul. Szlaku Solnego, następnie trasa biegnie na wprost przez kładkę dla pieszych nad torami kolejowymi, później wśród pól i lasów, tącząc się z pieszym Szlakiem Południowym oraz omijając po prawej stronie kapliczkę na Górze Chetmeczki (264 m n.p.m.).

Przy kładce dla pieszych znajduje się punkt przystankowy dla rowerzystów, natomiast niedaleko kapliczki – wiata przystankowa, gdzie można odpocząć przed dalszą podróżą.

Za kapliczką jazda na wprost na odcinku ok. 750 m, następnie skręt w lewo, po 200 m skręt w prawo, jazda na wprost przez skrzyżowanie z ruchliwą ul. Turystyczną (droga nr 931).

0,75 km

0,2 km

Za skrzyżowaniem trasa na odcinku ok. 1,5 km biegnie leśnymi drogami z dala od zgiełku ulicznego, następnie prowadzi lekko pod górę wśród pól, ukazując piękny widok na Bieruń Nowy i szyb kopalni KWK „Piast”.

1,5 km



Kopalnia Węgla Kamiennego PIAST



through fields and forests, joining the hiking South Trail and running close to a chapel on Chetmeczki Hill (264 m above sea level) on the right.

Near the pedestrian footbridge, a bike parking space is located, while close to the chapel – a stop shed where you can rest before continuing your journey.

After passing the chapel, ride about 750 m straight ahead and turn left. After 200 m, turn right and ride straight at the intersection with busy Turystyczna St (road No. 931).

Having crossed the intersection, the route runs 1.5 km through forest roads away from the hustle and bustle of the street. Then, it leads gently uphill through fields, offering a beautiful view of Bieruń Nowy and a shaft of the "Piast" Hard Coal Mine.

Ride straight down Lipcowa St (about 1.2 km) and continue straight ahead at the intersection with Bujasowicka St through Jagiełły St. Then, turn left after about 70 m. After another 250 m, turn right and then turn left onto Wiślana St.

On the right, we pass remains of former manor buildings from the second half of the 19th century.

Go straight down Wiślana St and after about 500 m, turn right and then left. Ride straight along the Zerowy Stream. After about 800 m, the route crosses a flood embankment and runs along the Vistula River towards Warszawska St in Bieruń Nowy.

On the left side of Warszawska St, we can see Degolówka – a former customs building (today's "Przystanek" restaurant) erected in the early 19th century. During a plebiscite in 1921, a squad of French soldiers was stationed there on behalf of the League of Nations. It was led by a young lieutenant, Charles de Gaulle, who returned to this place as the President of France in September 1967, during his visit to the former Auschwitz-Birkenau Concentration Camp.

Turn left onto Warszawska St and after 50 m, turn right at a pedestrian crossing. Ride the other side of the street to the intersection with Patriotów St and turn right. Ride straight under the flyover and turn right onto



archäologischen Arbeiten wurden Spuren der frühmittelalterlichen Besiedlung gefunden.

Geradeaus (ca. 800 m) die Straße ul. Rędzinna fahren, dann links, später rechts in die Straße ul. Bojszowska abbiegen.

Geradeaus die Straße ul. Bojszowska fahren, nach 300 m links in die Straße ul. Szlaku Solnego einbiegen, dann verläuft die Route geradeaus über die Fußgängerbrücke über die Gleisanlagen, dann führt sie durch Felder und Wälder und verbindet sich mit der Fußgängeroute Szlak Potudniowy und auf der rechten Seite führt sie hinter der Kapelle (264 m ü.d.M.).

An der Fußgängerbrücke ist ein Haltepunkt für Radfahrer, und in der Nähe der Kapelle – eine Überdachung, wo Sie sich vor einer weiteren Reise entspannen können.

Hinter der Kapelle geradeaus ca. 750 m fahren, dann links abbiegen, nach 200 m rechts abbiegen, geradeaus über die Kreuzung mit der stark befahrenen Straße ul. Turystyczna (Straße Nr. 931) fahren.

Hinter der Kreuzung verläuft die Route auf der Strecke von ca. 1,5 km durch Waldwege, weit vom Straßenlärm, dann führt sie leicht nach oben zwischen Feldern, wo sich ein schöner Blick auf Bieruń Nowy und die Schacht des Bergwegs KWK „Piast“ öffnet.

Geradeaus die Straße ul. Lipcowa (ca. 1,2 km) fahren, an der Kreuzung mit der Straße ul. Bujasowicka geradeaus die Straße ul. Jagiełły fahren, dann nach ca. 70 m links abbiegen. Nach weiteren 250 m rechts abbiegen, dann links in die Straße ul. Wiślana einbiegen.

Auf der rechten Seite fahren wir den Überresten eines alten Gutshofs aus der zweiten Hälfte des 19. Jhs vorbei.

Geradeaus die Straße ul. Wiślana fahren, nach ca. 500 m rechts, und dann links abbiegen. Geradeaus entlang des Baches Potok Zerowy fahren, nach ca. 800 m überquert die Route die Hochwasserschutzmauer und führt entlang der Weichsel in Richtung der Straße ul. Warszawska in Bieruń Nowy.

Auf der linken Seite der Straße ul. Warszawska gibt es Degolówka - das ehemalige Zollgebäude (jetzt das Restaurant Przystanek), gebaut am Anfang des 19. Jhs. Im Jahre 1921,



1,2 km

0,07 km

0,25 km

Jazda na wprost ul. Lipcową (ok. 1,2 km), na skrzyżowaniu z ul. Bujasowicką jazda na wprost ul. Jagiełły, następnie po ok. 70 m skręt w lewo. Po przejechaniu kolejnych 250 m skręt w prawo, a później w lewo w ul. Wiślaną.

Mijamy po prawej stronie pozostałości po dawnych zabudowaniach folwarcznych z drugiej połowy XIX wieku.



Dawne zabudowania folwarczne

0,5 km

0,8 km

Jazda na wprost ul. Wiślaną, po ok. 500 m skręt w prawo, a następnie w lewo. Jazda na wprost wzdłuż Potoku Zerowego, po przejechaniu ok. 800 m trasa przecina wał przeciwpowodziowy i kieruje się wzdłuż Wisły w stronę ul. Warszawskiej w Bieruniu Nowym.

Po lewej stronie ul. Warszawskiej znajduje się **Degolówka** – dawny budynek celny (obecnie restauracja Przystanek) wybudowany na początku XIX wieku. W 1921 roku, w czasie plebiscytu, stacjonował w nim z ramienia Ligi Narodów oddział żołnierzy francuskich. Na jego czele stał młody porucznik Charles de Gaulle. We wrześniu 1967 roku, już jako prezydent Francji, Charles de Gaulle, będąc z wizytą w dawnym obozie koncentracyjnym Auschwitz, ponownie odwiedził to miejsce.



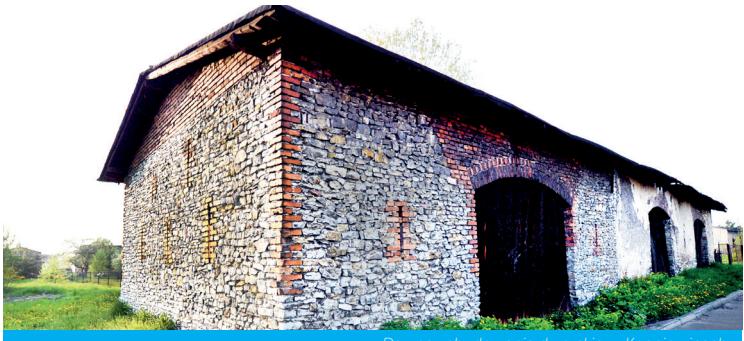
Pamiątkowa tablica

0,05 km

Skręt w lewo w ul. Warszawską, po 50 m skręt w prawo na przejście dla pieszych, jazda drugą stroną ulicy do skrzyżowania z ul. Patriotów, następnie skręt



Edited with the trial version of
Foxit Advanced PDF Editor
To remove this notice, visit:
www.foxitsoftware.com/shopping



Dawne zabudowania dworskie w Kopciowicach

Bohaterów Westerplatte St. Then, go straight (250 m) and turn left onto Mielęckiego St. The route runs through the Czarnuchowice district down: Mielęckiego St, Nadbrzeżna St, Rolnicza St, then turns right down Polna St and Karłowicza St (turn right from Polna St) – about 3.5 km in total.

Ride straight down Karłowicza St and after 450 m, turn left. After 200 m, turn right onto Górnosławska St in Kopciowice, i.e. one of the Chełm Śląski districts, which offers us a former manor complex from the 19th century at Chełmska St.

The complex consists of: a manor house, deteriorating outbuildings (granary, a cowshed and a barn) and remains of a park. Due to financial concerns, its owner sold the property at the end of the 19th century to the Prussian government, which completely restored the buildings and provided them with internal plumbing about 1900. In 1922, the property was leased by a certain Fiebig, then housed the Polish-American Association for Assistance to Children for 12 years, and in the 50s – was bought by a private person.

Ride straight down Górnosławska St until you reach Chełm Mały and after about 1 km, turn left. Go on straight ahead (about 1.2 km) up to Gamrot St and turn left.

Heading Gamrot St from Chełm Mały, we pass Smutna Hill on the left.

Chełmska Hill (Smutna Hill). The highest hill in the municipality, with a height of 284 m above sea level, on which a cross was situated in 1831, where 218 victims of the cholera epidemic were buried in a mass grave. In order to protect water in wells, the dead were

während der Volksabstimmung, stationierte hier in Auftrag des Völkerbunds eine Trupp der französischen Soldaten. An seiner Spitze stand ein junger Leutnant Charles de Gaulle. Im September 1967, schon als Präsident Frankreichs, Charles de Gaulle, besuchte er während seines Besuchs des ehemaligen Konzentrationslagers Auschwitz diesen Ort wieder.

Links in die Straße ul. Warszawska einbiegen, nach 50 m rechts auf den Zebrastreifen abbiegen, auf anderer Straßenseite bis zur Kreuzung mit der Straße ul. Patriotów fahren, dann rechts abbiegen. Geradeaus unter der Brücke fahren, dann rechts in die Straße ul. Bohaterów Westerplatte einbiegen. Geradeaus (250 m) fahren, links in die Straße ul. Mielęckiego einbiegen.

Die Route führt durch den Viertel Czarnuchowice, über die Straßen: Mielęckiego, Nadbrzeżna, Rolnicza, dann rechts in Polna und Karłowicza (von Polna rechts abbiegen) – insgesamt ca. 3,5 km.

Geradeaus die Straße ul. Kartowicza fahren, nach ca. 450 m links, dann nach 200 m rechts in die Straße Górnosławska in Kopciowice – ein Stadtviertel von Chełm Śląski – einbiegen, wo an der Straße ul. Chetmska eine Anlage des ehemaligen Herrenhofes aus dem 19. Jh. sich befindet.

Die Anlage besteht aus: einem Gutshof, verfallenden wirtschaftlichen Gebäuden (Speicher, Scheune, Stall) und den Überresten des Parks. Aufgrund finanzieller Probleme verkauften in letzten Jahren des 19. Jhs. der Gutshofbesitzer das Objekt an die preußische Regierung, welche die Gebäude grundsätzlich restaurierte und um das Jahr 1900 ein Wasserwerk

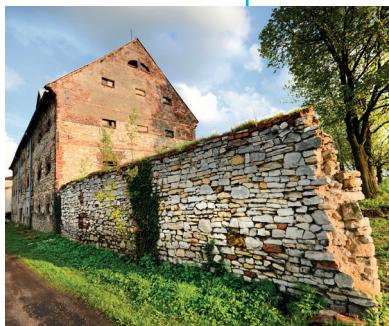
w prawo. Jazda na wprost pod wiaduktem, następnie skręt w prawo w ul. Bohaterów Westerplatte. Jazda na wprost (250 m), skręt w lewo w ul. Mielęckiego.

Trasa biegnie przez dzielnicę Czarnuchowice ulicami: Mielęckiego, Nadbrzeżną, Rolniczą, następnie w prawo Polną i Karłowicza (skręt z Polnej w prawo) – łącznie ok. 3,5 km.

Jazda na wprost ul. Karłowicza, po 450 m skręt w lewo, a następnie po 200 m skręt w prawo w ul. Górnosławską w Kopciowice, dzielnicy Chełmu Śląskiego, gdzie przy ul. Chetmskiej znajduje się zespół podworski z XIX wieku.

Na zespół składają się: dwór, niszczące zabudowania gospodarcze (spichlerz, obora, stodoła) i pozostałości parku. Z powodu kłopotów finansowych w ostatnich latach XIX wieku właściciel dworu sprzedał obiekt rządowi pruskiemu, który gruntownie odrestaurował zabudowania, a ok. roku 1900 wybudował tu wodociąg.

W roku 1922 dzierżawcą był niejaki Fiebig, potem na 12 lat obiekt przeszedł w ręce Polsko-Amerykańskiego Związku Pomocy dla Dzieci, a następnie, w latach 50. w prywatne ręce.



Dawne zabudowania dworskie w Kopciowicach

Jazda na wprost ul. Górnosławską do Chełmu Małego, po ok. 1 km skręt w lewo. Jazda na wprost (ok. 1,2 km), aż do ul. Gamrot, skręt w lewo.

Jadąc od Chełmu Małego do ul. Gamrot, po lewej stronie mijamy **Smutną Góru**.

Chełmska Góra (Smutna Góra). Najwyższe wzgórze w gminie, o wysokości 284 m n.p.m., na którym w 1831 roku postawiono krzyż w miejscu zbiorowej mogiły 218 ofiar epidemii cholery. Ze względu na

0,25 km

3,5 km

0,45 km

0,2 km

1 km

1,2 km

1
5
2

1
5
2



Widok ze Smutnej Góry

not buried in a local cemetery, but in the sands of the eastern slope of the hill owned by the church. Following these tragic events, the hill started to be called Smutna. The hill offers a panoramic view of Chełm Śląski, the valley of the Przemsza River and – on a clear day – the mountain range of Beskid Śląski. In records and descriptions, Smutna Hill is also known as Jasna Hill and less frequently – Łysa Hill.

What is more, the Przejścia Gate can be found on the hill. It is a sign of gratitude built by the residents of the municipality to commemorate the turn of the third millennium. Its shape resembles the coat of arms of the municipality (Eye of Providence) resting on radial supports.

Passing Smutna Góra on the left, we reach another place of rest – two bike stop sheds. Ride straight down Gamrot St and after 200 m, turn right onto a field road.

For about 1.2 km, the route runs through field roads, up to Podłużne St. Go straight (250 m) and turn right. After 100 m, turn left. Ride straight down Teligi St and Wandy St and after about 400 m, turn right onto a forest road.

You can stop here at a bike parking space and rest.

This route section (of about 2.7 km) runs north through forest roads along the shoreline of the Dziećkowice Reservoir and reaches Maratońska St.

Dziećkowice Reservoir – a drinking water reservoir with an area of 7.1 km² and a capacity of 52.5 million m³, situated at a depleted sand pit, supplied with water from Sota and

errichtete. 1922 war der Pächter ein gewisser Fiebig, dann überging das Objekt für 12 Jahre in die Hände des Polnisch-Amerikanischen Hilfesverbands für Kinder, und dann, in den 1950er Jahren in private Hände.

Geradeaus die Straße ul. Górnosłaska nach Chełm Mały fahren, nach ca. 1 km links abbiegen. Geradeaus (ca. 1,2 km) bis die Straße ul. Gamrot fahren, dann links abbiegen.

Während der Fahrt zur Straße ul. Gamrot sehen wir auf der linken Seite den Berg Smutna Góra.

Chełmska Góra (Smutna Góra – Trauriger Berg). Der höchste Erhebung in der Gemeinde, mit einer Höhe von 284 m ü.d.M., wo im Jahre 1831 ein Kreuz an der Stelle des Sammelgrabs von 218 Opfern der Choleraepidemie aufgestellt wurde. Aufgrund des Schutzes des Wassers in den Brunnen wurden die Toten nicht in dem örtlichen Friedhof, sondern in den Säden des Osthangs, der das Kircheneigentum ist, begraben. Nach diesen tragischen Ereignissen, begann man den Berg Smutna (Traurig) zu nennen. Von der Erhebung aus kann man den Panoramablick auf Chełm Śląski, den Tal des Flusses Przemsza, und bei guten Sichtverhältnissen die Bergkette von Beskid Śląski bewundern. Smutna Góra tritt in Überlieferungen und Beschreibungen auch unter dem Namen Jasna Góra und seltener Łysa Góra auf.

Auf dem Hügel ist auch das Tor Brama Przejścia – eine Dankesagung, von den Einwohnern der Gemeinde gebaut, um die Wenige vom zweiten zum dritten Jahrtausend zu gedenken. Das Tor hat die Form des Wappens

ochronę wody w studniach zmarłych nie pochowano na miejscowym cmentarzu, lecz w piaskach wschodniego zbocza wzgórza będącego własnością kościoła. Po tych tragicznych wydarzeniach góre zaczęto nazywać Smutną. Ze wznesienia można podziwiać panoramę Chełmu Śląskiego, dolinę rzeki Przemszy, a przy dobrej widoczności łarcuch gór Beskidu Śląskiego. Smutna Góra w przekazach i opisach występuje także pod nazwą Jasna Góra i rzadziej Łysa Góra.

Na wzgórzu znajduje się także **Brama Przejścia** – wotum wdzięczności wybudowane przez mieszkańców gminy dla upamiętnienia przełomu drugiego i trzeciego tysiąclecia. Brama ma kształt herbu gminy (Oko Opatrzności) osadzonego na promienistych podporach.



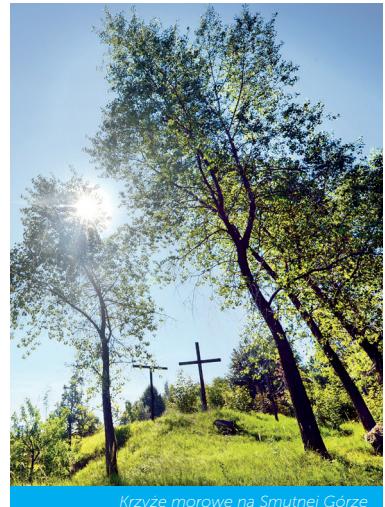
Smutna Góra i Brama Przejścia

Mijając po lewej stronie Smutną Górę, docieramy do kolejnego miejsca odpoczynku – dwóch wiat przystankowych dla rowerzystów.

Jazda na wprost ul. Gamrot, po 200 m skręt w prawo w polną drogę.

Na odcinku ok. 1,2 km trasa biegnie polnymi drogami, aż do ul. Podłużne. Jazda na wprost (250 m), następnie skręt w prawo, po 100 m skręt w lewo. Jazda na wprost ul. Teligi i ul. Wandy, a po ok. 400 m skręt w prawo w leśną drogę.

- 0,2 km
- 0,2 km
- 1,2 km
- 0,25 km
- 0,4 km



Krzyże morowe na Smutnej Górze

Skawa since 1976. Its vicinity is a recreational area designed for hiking and cycling. You can also go boating and sailing here.

Ride straight down Maratorńska St and after 600 m, turn left. Then, go straight ahead under the flyover of A4 motorway.

The route runs about 400 m straight through a forest road, passes Gąsiorowa Hill on the left and crosses Satelicka St. After the last section of about 300 m, it reaches Zachęty St.

der Gemeinde (das Auge der Vorsehung) auf strahlenden Stützen gesetzt.

Wenn wir am Berg Smutna Góra vorbeifahren, erreichen wir den nächsten Erholungsplatz - zwei Überdachungen für Radfahrer.

Geradeaus die Straße ul. Gamrot fahren, nach 200 m rechts in den Feldweg einbiegen.

Auf der Strecke von ca. 1,2 km verläuft die Route über Feldwege, bis die Straße ul. Podłużne. Geradeaus (ca. 250 m) fahren, dann rechts, später nach 100 m links abbiegen. Geradeaus die Straße ul. Teligi und ul. Wandy fahren, nach 400 m rechts in den Waldweg abbiegen.

An dem Ort kann man sich bei einem Haltepunkt für Radfahrer entspannen.

Die Route auf dieser Strecke (ca. 2,7 km) verläuft nördlich durch Waldwege, entlang der Uferlinie des Stausees Dziećkowice und erreicht die Straße ul. Maratońska.

Der Stausee Dziećkowice - ein Trinkwasserbecken mit der Fläche von 7,1 km² und dem Volumen von 52,5 Mio. m³, das die stillgelegte Sandgrube nutzt, die seit 1976 das Wasser aus dem Fluss Soła und Skawa pumpt. Die Umgebung des Beckens ist ein Erholungsgebiet, für das Wandern und Radfahren bestimmt. Hier kann man auch mit Booten und Segelbooten fahren. Geradeaus die Straße ul. Maratońska fahren, nach 600 m links abbiegen, dann geradeaus unter der Brücke der Autobahn A4 fahren. Die Route verläuft geradeaus durch einen Feldweg von ca. 400 m, auf der linken Seite führt am Berg Góra Gąsiorowa vorbei, überquert die Straße ul. Satelicka. Nachdem die letzte, ca. 300 Meter lange Strecke zurückgelegt wird, erreicht man die Straße ul. Zachęty.

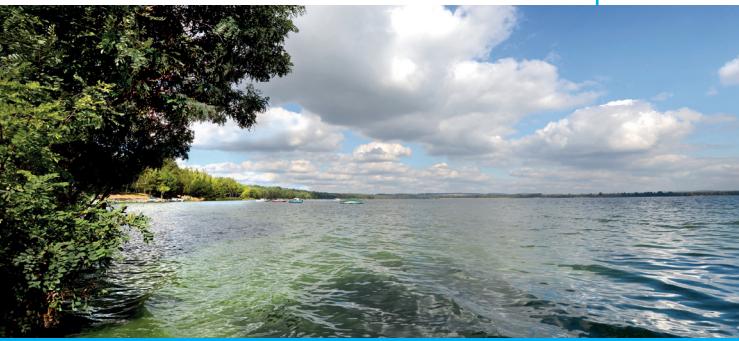


Zbiornik wodny Dziećkowice



Można w tym miejscu odpocząć, korzystając z punktu postojowego dla rowerzystów.

Trasa na tym odcinku (ok. 2,7 km) biegnie na północ leśnymi drogami wzdłuż linii brzegowej zbiornika Dziećkowice i dociera do ul. Maratońskiej.



Zbiornik wodny Dziećkowice

Zbiornik Dziećkowice – zbiornik wody pitnej o powierzchni 7,1 km² i pojemności 52,5 mln m³, wykorzystujący wyeksploatowaną piaskownię, do której od 1976 roku pompuje się wodę z Soły i Skawy. Okolice zbiornika to teren rekreacyjny, przeznaczony dla turystyki pieszej i rowerowej. Można również pływać tu na łódkach i żaglówkach.

Jazda na wprost ul. Maratońską, po 600 m skręt w lewo, następnie jazda na wprost pod wiaduktem autostrady A4.

2,7 km

0,6 km

0,4 km

0,3 km

